

The Moon and Stars on Christmas Eve

Tien Ching-Fu

When they saw the star they rejoiced with exceeding great joy.

Bliss Wiant

Eng. Tr. by Marshall Huang

Matthew 2:10

1 一 輪 明 月， 數 點 寒 星， 映 照 羊 身 色 如 銀，
 2 歌 聲 完 畢， 奇 光 漸 斂， 牧 人 躍 起 同 欣 然，
 3 旅 店 數 椽， 兀 立 古 城， 幾 度 滄 桑 廢 與 興！

1. Moon and star cast their sil-ver beam, On the hills and plains be-low,
2. Come to Beth-le- hem and see, Him whose birth the an-gels sing,
3. Qui-et lit-tle Beth-le-hem town, In a sta-ble, one little Child,

1 數 位 牧 人， 和 藹 可 親， 圍 坐 草 地 敘 寒 溫；
 2 拋 棄 羊 羣， 向 前 飛 奔， 尋 覓 聖 嬰 去 拜 參；
 3 今 日 何 幸， 聖 母 投 宿， 降 生 救 主 在 其 中；

1. While Shepherds keep wat-ching o'er the sheep, Round a campfire's friend-ly glow;
2. Leave your sheep and rams, goats and gentle lambs, Worship Him, our new born King;
3. Hum-ble low-ly shed, in a man-ger bed, Rests the King, a Babe so mild;

1 奇 光 燦 爛， 歌 聲 悠 揚， 牧 人 俯 伏 奇 且 驚！
 2 人 聲 鼎 沸， 佳 報 頻 傳， 滿 城 歡 樂 齊 頌 讚，
 3 東 方 學 者， 不 遠 千 里， 來 獻 禮 物 豐 且 隆；

1. Won-drous light shone the hea-vens bright, An-ge-lic hosts bade them come;
2. From the east kings and ma-gi came, Bring-ing their gifts to this Child;
3. Come a-dore on bend-ed knee, Glo-ry and grace to a-dorn;

1 雲 中 天 使， 同 聲 報 告， 神 子 已 生 伯 利 恆。
 2 農 工 良 友， 平 民 救 星， 今 日 降 生 人 世 間。
 3 博 愛 救 主， 和 平 真 神， 今 日 降 生 伯 利 恆！

1. Peace and good will be to all men, Christ is born in Beth-le-hem.
2. All the world this day re-joice, God and sin-ners re-con-ciled.
3. Lord of Lords and King of Kings, God of all Cre-a-tion born.